

www.facebook.com/novi.matajur



ELEZIONI COMUNALI

A Grimacco possibile la sfida a quattro, centrodestra diviso su tre candidati

PLANINSKA DRUŽINA

Pohod po dolini Svetega Lienarta

LEGGI A PAGINA 2

BERI NA 6. STRANI

naš časopis tudi na spletni strani
www.novimatajur.it

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 13 (1841)

Čedad, sreda, 2. aprila 2014

Slow, magična besieda za turizem

'Slow' je besieda, ki po angleško, takuo se mi zdi, ima drug pomien, drugo hitrost kot v drugih jezikih. Pride rec 'počasen', pa če v Italiji porčeš kajšnemu, de je počasen, ga malomanj užališ. 'Slow' je pa besieda povezana s hrano (slowfood), s tistimi kulinaricnimi dejavnostmi, ki imajo pozitivno konotacijo, ki nudijo kiek, ki je dobro an ki je trieba počasno pokušat, brez obedne sile, takuo de tisti dobar okus nam ostane puno cajta v ustah.

Pru takuo smo tele zadnje cajte čul, zadnji krat v Čedadu, de Dežela namerava spremenit svojo vizijo do turizma, de želi an turizem 'slow': "Ku de bi te la dežela bila uon od vsakega cajta, z dušo, ki jo turisti lahko spoznavajo počasno". An parvi korak in tolo smier ga je Dežela nardila, ko je priznala važno vlogo, ki jo imajo v deželnem turističnem sistemu združenja Pro loco. Jasno, de se na more utemeljiti an projekt samuo na tuolum, saj je naša dežela samuo na 13. mestu v Italiji, kar se tiče prisotnost turistov. Nas pa, kot Benečane, tel nov pogled bi nas muoru zanimat, tudi zak brez pomoči Dežele naše majhane al velike turistične iniciative težkuo, de preživijo. Pa seveda, je trieba, de manjku tela pomuoč na pride previč 'slow'. (m.o.)

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

torek, 01. april 2014

Search

AKTUALNO | Attualità

KULTURA | Cultura

KRONAKA | Cronaca

ŠPORT | Sport



Videnska prefektinja obiskala Slovence

"Želio sem zadovoljiti, da lahko od blizu spoznam valjo stvarnosti in večje razvojajo in uspešno delovanje. To je zanesljivo potrditev in pomembna izkušnja..."



19 °C

1 Apr 2014

9 °C - 15 °C

Najbolj blizu

1 Piastri

14:44

2 San Pietro tutto il giorno

14:44

3 Moški

14:44

4 Šent Jurij

14:44

5 Šent Jurij

14:44

6 Šent Jurij

14:44

7 Šent Jurij

14:44

8 Šent Jurij

14:44

9 Šent Jurij

14:44

10 Šent Jurij

14:44

11 Šent Jurij

14:44

12 Šent Jurij

14:44

13 Šent Jurij

14:44

14 Šent Jurij

14:44

15 Šent Jurij

14:44

16 Šent Jurij

14:44

17 Šent Jurij

14:44

18 Šent Jurij

14:44

19 Šent Jurij

14:44

20 Šent Jurij

14:44

21 Šent Jurij

14:44

22 Šent Jurij

14:44

23 Šent Jurij

14:44

24 Šent Jurij

14:44

25 Šent Jurij

14:44

26 Šent Jurij

14:44

27 Šent Jurij

14:44

28 Šent Jurij

14:44

29 Šent Jurij

14:44

30 Šent Jurij

14:44

31 Šent Jurij

14:44

32 Šent Jurij

14:44

33 Šent Jurij

14:44

34 Šent Jurij

14:44

35 Šent Jurij

14:44

36 Šent Jurij

14:44

37 Šent Jurij

14:44

38 Šent Jurij

14:44

39 Šent Jurij

14:44

40 Šent Jurij

14:44

41 Šent Jurij

14:44

42 Šent Jurij

14:44

43 Šent Jurij

14:44

44 Šent Jurij

14:44

45 Šent Jurij

14:44

46 Šent Jurij

14:44

47 Šent Jurij

14:44

48 Šent Jurij

14:44

49 Šent Jurij

14:44

50 Šent Jurij

14:44

51 Šent Jurij

14:44

52 Šent Jurij

14:44

53 Šent Jurij

14:44

54 Šent Jurij

14:44

55 Šent Jurij

14:44

56 Šent Jurij

14:44

57 Šent Jurij

14:44

58 Šent Jurij

14:44

59 Šent Jurij

14:44

60 Šent Jurij

14:44

61 Šent Jurij

14:44

62 Šent Jurij

14:44

63 Šent Jurij

14:44

64 Šent Jurij

14:44

65 Šent Jurij

14:44

66 Šent Jurij

14:44

67 Šent Jurij

14:44

68 Šent Jurij

14:44

69 Šent Jurij

14:44

70 Šent Jurij

14:44

71 Šent Jurij

14:44

Elezioni amministrative nelle Valli del Natisone

A Grimacco si profila una sfida a quattro, centrodestra diviso su tre candidati

A due settimane dal termine ultimo, il 15 aprile, per la presentazione delle liste per le elezioni comunali del prossimo 25 maggio, nei cinque comuni delle Valli del Natisone chiamati al voto (San Pietro, San Leonardo, Stregna, Pulferr e Grimacco) i contorni delle varie sfide sono ormai praticamente definiti.

Restano alcuni margini di incertezza solo nel comune di Grimacco dove, ad oggi, pare si vada - unico caso nelle valli - ad una sfida a tre o addirittura a quattro. Si ripropone dunque una situazione simile a cinque anni fa, ma - stando alle informazioni che abbiamo raccolto - con alcuni nuovi protagonisti.

Pare certa la ricandidatura del

sindaco in carica Eliana Fabello che intende dare continuità a quanto fatto nel corso di questa legislatura. A sfidargli ci sarà l'attuale consigliere di Drenchia (passato all'opposizione dopo le sue dimissioni da assessore), il ventisettenne Luca Trusgnach. Esponente dell'estrema destra, noto per le sue posizioni anti-slovene, Trusgnach è già stato candidato alle ultime elezioni sia regionali che provinciali con la lista Fratelli d'Italia-La destra, dopo la militanza nel Movimento sociale Fiamma Tricolore.

Sul versante opposto in-



Il Distretto sanitario ha traslocato in via Carraria

Ultimate le operazioni di trasloco, il Distretto sanitario di Cividale è operativo, da lunedì 31 marzo, presso la nuova sede in via Carraria, 29 a Cividale, nella zona adiacente l'ospedale, con ingresso da via Carraria.

Nel nuovo edificio trovano collocazione, al piano rialzato, i servizi amministrativi (CUP, Anagrafe sanitaria e ufficio protesico) e i servizi infermieristici (segreteria unica sanitaria, servizio infermieristico domiciliare, servizio riabilitativo e segreteria RSA); al secondo piano tutti i servizi afferenti l'Area materno

infantile e dell'età evolutiva (Consultorio e EMT) mentre al terzo piano, oltre agli uffici amministrativi hanno sede anche i servizi del dipartimento di prevenzione (Vaccinazioni e medicina legale) e i servizi del dipartimento delle dipendenze.

Nuova anche la numerazione telefonica. Per ogni informazione è attivo il seguente numero di telefono: 0432 1796345.

Il Servizio di guardia medica e gli ambulatori della specialistica ambulatoriale manterranno la loro sede all'interno dell'ospedale di Cividale.

Nepremičninski davek neustaven, nadomestna sredstva z dvigom DDV?

Kako nadomestiti 200 milijonov evrov izpada od davka na nepremičnine, ki je bil sestavni del letosnjega državnega proračuna? Ustavno sodišče je namreč v petek, 28. marca, v celoti razveljavilo Zakon o davku na nepremičnine. Njegovo ustavno presojo so zahtevali predstavniki občin in nekatere posamezne občine, skupina poslancev in državni svet. V neskladju z ustavo so po presojo ustavnih sodnikov njegove temeljne določbe, brez katereh zakona ni mogoče izvrševati. Neustaven je že del, ki se nanaša na množično vrednotenje in obdavljenje nepremičnin.

"Če bi vedeli, da je vprašljiv sam sistem množičnega vrednotenja nepremičnin, če bi imeli o tem kakršenkoli indic, se nedvomno ne bi odločili, kot smo se," je po razglasitvi sodbe ustavnega sodišča, kot poroča STA, dejala premierka Alenka Bratušek. Se pa vlada po njenih besedah sploh ni ukvarjala s tem, ali sistem, ki je bil uveden leta 2006, stoji ali pade.

Predstavniki koalicijskih strank so prepričani, da odločitev ustavnih sodnikov ne bo ogrozila izvrševanja proračuna in tudi ne socialne države. Minister za finance Uroš Čufer je kot prvi ukrep predlagal dvig davka na dodano vrednost (DDV - IVA), verjetno za 2% splošno stopnjo, za 0,5% znižano. Novi ukrep bi začel veljati s 1. majem. Vladna koalicija je sicer DDV dvignila že lani, ko je s 1. julijem splošno stopnjo s takratnih 20% zvišala na 22%, znižano stopnjo pa z 8,5 na 9,5%. Kot drugi potre-

vece sono ben avviati i lavori per la formazione della lista civica attualmente all'opposizione. Che - sebbene manchi l'ufficialità - dovrebbe presentare come candidato sindaco l'attuale consigliere Adriano Stulin. Stulin avrebbe infatti dato la propria disponibilità e starebbe cercando di costruire una lista con la collaborazione di diversi giovani del Comune.

Resta infine "l'incognita" Walter Qualizza, storico esponente dell'estrema destra delle valli del Natisone (militante rimasto fedele al Movimento sociale fiamma tricolore), che corre come candidato sindaco di Grimacco già cinque anni fa per la lista Forza Grimacco. Stando a quanto si apprende infatti Qualizza non avrebbe raggiunto alcun tipo di accordo con Trusgnach e potrebbe costruire una lista propria in appoggio ad una sua candidatura.

La situazione dunque potrebbe essere quella di quattro sfidanti (di cui due di estrema destra e uno di centro-destra) per la carica di primo cittadino. In un Comune che conta 362 residenti.

Kaj se dogaja v Sloveniji

ben korak je minister, ki je prevzel odgovornost za razveljavitev zakona, predlagal, da bi si še naprej prizadevali za uvedbo davka na nepremičnine. Ko bi bilo tudi to izvedeno, pa Čufer kot tretji korak predlaga znižanje obdavčitev plač. Čufer je tudi dodal, da se je treba osredotočiti tudi na nižanje izdatkov, zlasti na področju zdravstva, šolstva in v občinah.

S Čuferjevim predlogom pa se ne strinjajo v Državljanski listi Gregorja Viranta. Predlagajo, naj koalicija in vlada takoj začneta z iskanjem ukrepov na strani javne porabe in da se z novim letom uvedejo davčne blagajne.

Kar zadeva občine, pa je ustavno sodišče odločilo, da se do drugačne zakonske ureditve, uporabljajo nadomestilo za uporabo stavbnega zemljišča in pristojbina za vzdrževanje gozdnih cest, ki se za letos odmerita v celotni višini, ter davek na premoženje, ki se odmeri s 1. aprilom.

Opozicija je takoj po razglasitvi sklepa ustavnega sodišča Bratuškovo in vlado takoj pozvala k odstopu, kar je Bratuškova že zavrnila in poudarila, da je ustavno sodišče že zavrnilo marsikateri zakon, ne da bi kdo zaradi tega odstopil. Premierka je dodala, da je "vesela in ponosna", da je Slovenija še vedno suverena država ter da so pokazali, da je Slovenija svoje težave sposobna rešiti sama. Gospodarska aktivnost je bila ob njenem prevzemenu vlade "katastrofno negativna", obresti na slovenske obveznice pa so se gibale okoli 7%. V zadnjem četrletju 2013 pa je gospodarska aktivnost dosegla skoraj 2%, obresti pa 3,6%. SDS ne izključuje možnosti, da bi vložila ustavno obtožbo ali celo interpelacijo zoper vlado.

kratke.si

I pensionati sloveni sostengono Ivo Vajgl quale candidato al parlamento europeo

Il parlamentare europeo sloveno Ivo Vajgl, eletto cinque anni fa sulla lista del partito Zares e membro del gruppo dei liberali europei Alde, potrà contare alle elezioni europee del 25 maggio sull'appoggio del partito dei pensionati sloveni DeSUS e dell'Unione delle associazioni dei pensionati della Slovenia (Zdus). Il leader del partito Karl Erjavec e la presidente dell'Unione Mateja Kožuh Novak hanno firmato il 31 marzo la dichiarazione di sostegno al candidato, convinti di avere bisogno nell'Ue di un proprio rappresentante che stimoli il dialogo sull'invecchiamento della popolazione e sulle soluzioni del problema.

La coalizione di governo non trova ancora l'accordo sul nuovo ministro della sanità

Dopo le dimissioni, a circa un mese dalla sua nomina, di Alenka Trop Skaza da ministro della sanità slovena, la coalizione di governo di Alenka Bratušek è alla ricerca di un nuovo candidato. Secondo le prime indiscrezioni un possibile candidato poteva essere Dorjan Marušič che aveva già ricoperto questa carica, ma l'interessato ha già negato questa possibilità. In seguito è stato indicato quale probabile successore della Trop Skaza, Danijel Bešić Loredan. L'appoggio della coalizione alla sua eventuale candidatura però non è scontato. La Lista civica propone come alternativa anche Bojan Starman.

Ufficio statistico statale sloveno, nel 2014 il debito pubblico salirà all'80,9% del Pil

Secondo i dati rilevati dall'Ufficio statistico statale sloveno (Surs), nel 2013 il debito pubblico del Paese è salito a 25,307 miliardi di euro equivalenti al 71,7% del Pil. Il deficit registrato l'anno scorso è stato invece del 14,7% del Pil, ovvero 5,178 miliardi di euro. Senza le spese per la crisi finanziaria il deficit sarebbe stato il 4,4% del Pil (1,545 miliardi di euro). Nel 2012, sempre secondo i dati del Surs, il debito pubblico era al 54,4% del Pil (19,2 miliardi di euro), il deficit invece ammontava al 3,8%. Il debito pubblico secondo le previsioni del Surs è destinato a salire ancora, nel 2014 fino all'80,9% (28,8 miliardi).

Galaverna in Slovenia, la stima finale dei danni sfiora i 430 milioni di euro

Il governo sloveno ha terminato la stima dei danni causati dalla galaverna di fine gennaio ed inizio febbraio. Ammontano a 429,4 milioni di euro: quasi la metà di questa cifra, 214,3 milioni di euro, è dovuta ai danni nei boschi e nelle strade forestali, ha dichiarato il ministro per l'ambiente Dejan Židan. Il suo ministero ha il compito di definire le misure d'intervento, collegate con il cofinanziamento del lavoro nei boschi, e di preparare un piano di risanamento a lungo termine. Il ministro per lo sviluppo economico e per la tecnologia Metod Dragonja chiederà invece aiuti finanziari all'UE.

Po sklepu Deželnega sveta v FJK dovoljeno sežiganje suhljadi in drugih ostankov

S sprejetjem zakona o gensko spremenjenih organizmih je Deželni svet Furlanije Julijskih krajine tudi ohranil možnost sežiganja in mletja suhljadi, strnišč in ostalih ostankov, ki nastajajo v kmetijskih dejavnostih.

Kot je prejšnji teden sporočil deželni svetnik Igor Gabrovec, ima namreč nedavni dekret o prepovedi sežiganja, ki ga je vlada sprejela z namenom, da bi zaustavila nezakonito sežiganje odpadkov na italijanskem jugu, neposredni učinek tudi na dejavnosti, ki segajo v normalno agronomsko prakso.

Med te sodi npr. sežiganje strnišča na obširnih območjih furlanske nižine, kjer ima koruza pomembno vlogo.

S sežiganjem kmetovalci povrno zemlji pomembne anorganske elemente istočasno pa preprečijo širjenje glivičnih bolezni, ki se razvijejo med letom. Isto velja tudi na Krasu, v Bregu, v Brdih in v goratih območjih.

Na podlagi novega člena, ki bo dodan k deželnemu zakonu št. 9 z leta 2007, bo torej v naši deželi, ob upoštevanju vseh protipožarnih predpisov, še naprej dovoljeno sežiganje rastlinskih ostankov, ki se mora odvijati na licu mesta ali največ 250 metrov stran od kraja pri-

delave.

Ostanke mletja oziroma pepel je treba uporabiti kot gnojilo in melioracijsko sredstvo.

In Friuli Venezia Giulia sarà nuovamente possibile la combustione controllata dei residui delle lavorazioni agricole e forestali.

Lo prevede un emendamento al disegno di legge in materia di OGM che è stato approvato la scorsa settimana dal Consiglio regionale.

A vietare l'abbruciamento dei residui di tagli, diradamenti, potature era stata la recente legge nazionale varata per fronteggiare in particolare l'emergenza ambientale della cosiddetta Terra dei Fuochi.

Con un emendamento proposto dalla Giunta regionale alle norme sugli OGM sarà di fatto consentito bruciare i residui lignocellulosici derivanti dalle lavorazioni agricole, purché le ceneri siano reimpiegate nel ciclo culturale come sostanze concimanti o ammendanti ai terreni.



Željko Brkić tra due allievi del Liceo Paolo Diacono

Studentesse serbe ospiti del Diacono, dialogo con Brkić

Il progetto di scambio studentesco fra il III Liceo di Belgrado e i Licei annessi al Convitto Paolo Diacono di Cividale ha visto nei giorni scorsi la presenza nella cittadina ducale, ospiti delle famiglie degli studenti italiani, di 12 ragazze serbe. Nel corso del soggiorno, gli ospiti serbi hanno avuto modo di visitare i più importanti siti storici e archeologici regionali e hanno avuto l'opportunità di perfezionare la conoscenza dell'italiano, lingua che studiano in modo approfondito frequentando la sezione bilingue (serbo-italiano) del loro liceo. Fra i tanti appuntamenti programmati anche l'incontro presso il Diacono con il calciatore serbo dell'Udinese Željko Brkić. I ragazzi italiani e serbi hanno dialogato con il portiere bianconero della sua esperienza italiana, del suo essere cittadino straniero, del suo rapporto con il calcio. Ne è uscita una sorta di intervista da cui è emersa l'immagi-

L'intervento

“Bilingue, stato delle cose inaccettabile”

La scuola bilingue opera da quattro anni in una situazione estrema divisa in tre sedi. Le molteplici carenze sono diventate normale quotidianità: gli scomodi spostamenti del personale docente che deve svolgere le lezioni in aule dislocate nell'ala nord delle magistrali e del college ed anche i bambini delle elementari e i ragazzi delle medie devono regolarmente camminare verso la sala mensa. Questo movimento è sicuramente salutare, ma in condizioni metereologiche invernali ed autunnali questi spostamenti sarebbero sicuramente sconsigliati. Anche la ristrettezza dei moderni uf-

fici della Comunità montana nei quali passano le intere giornate gli alunni delle medie provoca tensione interpersonale. Nonostante queste ed altre criticità la scuola bilingue continua a crescere numericamente. Questo incremento premia la qualità dell'operato di tutto il personale dell'istituto. Sicuramente questo continuo trend non fa piacere a tutti gli oppositori storici dell'insegnamento bilingue nelle Valli del Natisone.

In questa difficile fase della crescita della nostra scuola, il gruppo di maggioranza del Comune di S. Pietro al Natisone non si è con-

traddistinto per un'azione propositiva e puntuale nell'affrontare le difficoltà quotidiane dei bambini della scuola bilingue.

Non c'è stata la necessaria premura nel risolvere al meglio la grave situazione dell'Istituto. Pur disponendo di una struttura vuota e più adatta alle finalità educative già inserita nel polo scolastico del capoluogo, nel quale opera da diversi anni una parte della scuola, gli amministratori hanno preferito scegliere la ristrutturazione dell'edificio in Viale Azzida. Il progetto di ristrutturazione e parziale ricostruzione non assicura assolutamente

gli spazi necessari per contenere tutti gli alunni della nostra scuola ed, inoltre, la spesa prevista è di gran lunga superiore rispetto a quella necessaria per l'adattamento della casa dello studente. In una fase di crisi economica nella quale versa l'intero paese si preferisce sprecare denaro pubblico dei contribuenti per non risolvere razionalmente il problema.

Sorprendente e incomprensibile è anche la leggerezza degli amministratori regionali, che guarda caso appartengono alla stessa maggioranza politica che governa l'intero paese, che non hanno saputo voluto sostenere le richieste di tutte le famiglie che in questi anni hanno scelto la strada del dialogo positivo ausplicando la migliore soluzione per l'Istituto bilingue e

quindi hanno appoggiato le scelte del Comune.

Certamente la direzione intrapresa recentemente dall'amministrazione pubblica è inaccettabile. Inaccettabile è anche la modalità di trovare la soluzione che ha escluso l'opinione dei genitori che da sempre, ma soprattutto in questi anni, hanno dimostrato un responsabile e forte attaccamento alle sorti della scuola bilingue. Interessante e auspicabile sarebbe un incontro informativo per capire la decisione scelta e mirato a individuare le responsabilità per una mancata opportunità condivisa da tutte le famiglie.

Igor Tull
Presidente del Zavod za slovensko izobraževanje / Istituto per l'educazione slovena

brevi.it

Disoccupazione mai così alta da 34 anni

“È un dato sconvolgente”, così il premier Matteo Renzi ha commentato da Londra i dati della disoccupazione a febbraio resi noti dall'Istat. Il tasso è salito al 13%, registrando un aumento dell'1,1% rispetto allo stesso periodo del 2013. Sono 3 milioni e 307 mila le persone in cerca di lavoro, in aumento di 272 mila (+9%) su base annua. Ma il dato più sconvolgente riguarda il tasso di disoccupazione giovanile. Per i 15-24enni a febbraio ha raggiunto il 42,3%. In Italia, scrive il Corse, risulta occupata poco più di una persona su due tra i 15 e 64 anni.

Il governo approva la riforma del Senato

Si chiamerà Senato delle autonomie, avrà 148 membri (ora sono 320), compresi i 21 senatori a vita e personalità nominate dal capo dello Stato. Ne faranno parte presidenti e consiglieri regionali ed i sindaci dei principali comuni. Non voterà ne' la fiducia al governo ne' il bilancio, non ci sarà elezione diretta dei suoi componenti che non avranno indennità poiché avendo altri incarichi istituzionali hanno già “lo stipendio”. Ma l'approvazione della riforma non sarà una passeggiata, come lasciano intendere grillini, settori dell'opposizione e minoranza del PD.

Anche per le europee il M5S vota online i suoi candidati

Lunedì 31 marzo si è svolto il primo turno delle votazioni online per scegliere i candidati del Movimento 5 stelle alle prossime elezioni europee. In un suo post Beppe Grillo ha spiegato che i candidati erano 5.091, i votanti 35.188 e le preferenze espresse 92.877. Un dato che non può non far riflettere. I primi risultati eletti per ogni regione sono stati già inseriti nelle liste del Movimento. Per essere eletti sono bastati da 33 a poco meno di 600 voti. Il primo eletto in Friuli Venezia Giulia è risultato Marco Zullo con 168 voti.

Enel, condannati Scarone e Tatò per disastro ambientale

Il tribunale di Rovigo ha condannato a tre anni di reclusione per disastro doloso gli ex vertici dell'Enel, Franco Tatò e Paolo Scaroni (oggi ai vertici dell'Eni) perché hanno omesso l'installazione di apparecchiature che avrebbero potuto misurare l'impatto delle emissioni della vecchia centrale Enel di Porto Tolle alimentata a olio combustibile, provocando danni alla salute e all'ambiente. I danni sono stati stimati in 3,6 miliardi di euro. Sia per Tatò che per Scaroni è stata chiesta anche l'interdizione dai pubblici uffici per cinque anni.

Deželni odbornik za kulturo, ki je prištejen tudi za manjšinsko problematiko, Gianni Torrenti je že v svojih prvih javnih nastopih napovedal, da bo spremenil ustanovljen in v določeni meri okostenel sistem financiranja dejavnosti slovenske manjšine na podlagi sredstev iz 16. člena zaščitnega zakona.

Prejšnji teden je prišlo do prvega predloga, ki ga bodo udejanjili leta 2015.

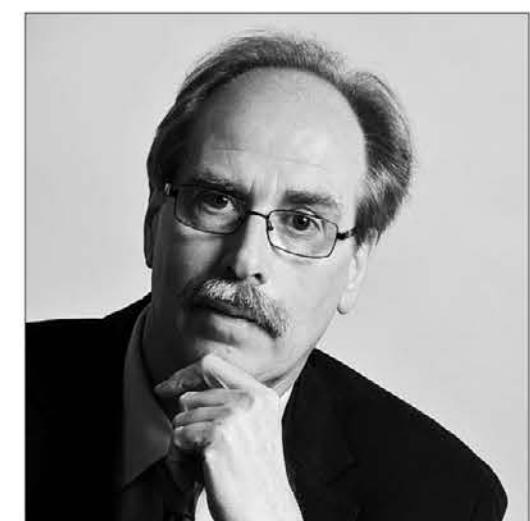
Na predlog Torrentija je namreč deželni svet sprejel nova pravila glede financiranja manjših društev in organizacij. Doslej je vse neposredno financirala Dežela. Po novem bodo društva prejela redne prispevke preko zvez, torej preko Zveze slovenskih športnih društev v Italiji športna društva, preko Zveze slovenskih kulturnih društev, Slo-

venske prosvete, Zveze slovenske katoliške prosvete in Inštituta za slovensko kulturo iz Špetra pa kulturna društva. Ne bodo oškodovana niti društva, ki niso nikjer včlanjena, je zagotovil Torrenti, saj jim bo Dežela zagotovila prispevke.

Izbira ima dve pozitivne plati, po eni strani bo močno razbremenila deželne urade, ki se bodo lahko posvetili večjim projektom, po drugi strani pa se bodo okreplile Zveze in njihova zasidranost v teritorij ter kohezijska moč.

Seveda bo naloženo Zvezam dodatno zahodno upravno delo, vendar jim bo priznana večja vloga, lažje pa bodo v dogovoru z društvom razvijale tudi bolj učinkovito kulturno politiko na teritoriju.

Kot je sicer napovedal, namerava Torrenti uvesti tudi druge spremembe in novosti, o katerih bo govor v naslednjih tednih in mesecih. Svoj predlog za drugačen sistem financiranja je SKGZ že posredovala deželnemu odborniku, podobno namerava storiti tudi SSO.



Gianni Torrenti

Od leta 2015 financiranje slovenskih društev preko Zvez Na predlog deželnega odbornika prve spremembe v financiranju

Piano Turismo FVG, Bolzonello a Cividale: “Serve un radicale cambio di strategia”

Josep Ejarque: “Le Valli del Natisone sono fra le zone con il più alto potenziale di sviluppo”

Rispondere puntualmente alle esigenze di un mercato profondamente trasformato negli ultimi anni, soprattutto sul lato della domanda, riorganizzando enti e

dou e il commissario straordinario della Comunità montana del Torre, Natisone e Collio Sandro Rocco. «Abbiamo scelto di tenere qui quest'incontro - ha spiegato

esigenze sempre più specifiche dei visitatori. Da qui, dunque, sul modello di quanto richiesto dall'Ue come condizioni per i finanziamenti, tutta una serie di modifiche

dell'organizzazione.

Innanzi tutto quella di Turismo Fvg, che, ha spiegato Bolzonello, tornerà a fungere da braccio operativo (e non da ente preposto alla pianificazione come in passato) della Regione che penserà alle strategie generali.

Attori protagonisti di questa nuova fase, ha poi spiegato Ejarque, saranno le Reti di impresa -

con personalità giuridica - che saranno chiamate progressivamente a sostituire gli odierni consorzi.

Strategie nuove anche dal punto di vista della comunicazione e della promozione che oggi - ha spiegato il presidente di FourTourism - avviene sempre più, soprattutto grazie alla rete, in base al passaparola, ai feedback dei vari visitatori. Operazione questa che richiederà un aggiornamento degli attuali info-point.

Inevitabili alcune considerazioni specifiche sulle Valli del Natisone, definite da Ejarque come una delle zone "più interessanti" della Regione perché fra le meno sfruttate in questo senso ma, anche per questo, fra quelle con il più alto potenziale di sviluppo.

Enogastronomia e turismo estivo di montagna sono infatti i settori in cui, in questa fase, si registra uno dei maggiori incrementi della domanda.



A sinistra
l'assessore Sergio
Bolonello durante
l'incontro di
Cividale, sotto una
veduta del Planino
(Stregna), una
delle perle del
paesaggio delle
Valli del Natisone



strutture sulla base delle normative europee.

Questi gli obiettivi cardine del nuovo Piano Turismo Fvg, predisposto dalla Regione e presentato nella sede del Consiglio comunale di Cividale lo scorso 31 marzo. Un'iniziativa pensata per confrontarsi con i territori in vista dell'approvazione finale del testo, in calendario per la fine di aprile, a cui hanno partecipato l'assessore regionale competente (e vice-presidente della Regione) Sergio Bolzonello, Josep Ejarque presidente di FourTourism, la società vincitrice dell'apposito bando della Regione, il presidente del Consiglio provinciale Franco Iacob e il consigliere di opposizione Roberto Novelli.

Fra il pubblico anche il sindaco di San Pietro Tiziano Manzini, di Stregna Mauro Veneto (che presiede anche il Torre Natisone Gal), di Savogna Germano Cen-

Bolonello - perché Cividale e Valli del Natisone hanno proprio dal punto di vista turistico un'enorme potenzialità di sviluppo».

Il piano, "ambizioso", per la stessa ammissione di Bolzonello ed Ejarque, prevede un cambio radicale di strategia rispetto al passato.

Al centro del progetto, presentato da Ejarque, i "prodotti" dell'offerta turistica. Da pensare puntando sulla specialità complessiva della Regione: "l'autenticità", la posizione strategica fra Italia ed Unione europea, l'identità plurale della cultura regionale; pensando all'offerta complessiva secondo il modello della destinazione "Slow" (che risponde alle esigenze del turismo verde sostenuto dall'Ue).

Per questo si rende necessario diversificare i prodotti, come richiede oggi il settore, in base alle

s prve strani

Med Prešernovo proslavo, ki jo je SKS Planika priredilo že osemnajstič in jo je povezoval Rudi Bartaloth, pa so prvič podelili tudi posebno priznanje ob dnevu slovenske kulture. Letos ga je za svoj pomemben prispevek k ohranitvi slovenskega jezika in kulture v Kanalski dolini prejela dolgoletna učiteljica Alma Hlede.

Slovensko kulturno središče Planika že od začetka delovanja zagovarja stališče, da se mora slovenska beseda slišati tudi izven hiš, zato da se ohrani suverenost jezika in z njim tudi raba narečja, je v uvodnem govoru povedala predsednica društva Nataša Gliha Komac. Zato se tudi zavzema za to, da bo imela slovenščina v javnem šolskem sistemu tisto dostoanstvo, ki si ga zasluži, kar navsezadnje podpirajo tudi krajevne uprave in javnost. Slovensko kulturno središče Planika, ki namejava še nadaljevanje s svojimi dejavnostimi in raziskavami, pa je, kot je že dokazalo, pripravljeno sodelovati z ustanovami in društvom iz Italije,

Praznik narečij in knjižnega jezika

V Kanalski dolini slovesno obeležili dan slovenske kulture

Slovenije in Koroške, sodelovanje pa mora biti osnovano na konkretnih predlogih in načrtih ter na otipljivih

rezultatih, je še povedala predsednica.

Trbiška občinska odbornica za

kulturo Nadia Campana je poudarila, da morajo biti jeziki teritorija, to se pravi ob italijanščini še slo-



Protagonisti praznika slovenske kulture na Trbižu so bili tudi mladi, ki obiskujejo izbirne tečaje slovenskega jezika pri Sks Planika, in gojenci Glasbene Matice, v polni dvorani pa je lahko publike slišala različna slovenska narečja; podelili so tudi priznanje dolgoletni učiteljici Alma Hlede za njen pomemben prispevek k ohranitvi slovenskega jezika in kulture v Kanalski dolini

Več slik z vsemi protagonisti prireditve na naši strani Facebook



venčina, nemščina in furlanščina, kurikularni predmeti v šolah, saj so "del naše zgodovine in naše identitete". Občinska odbornica se je tudi zahvalila SKS Planika in učiteljici Alma Hlede za dolgoletno delo v šoli in na teritoriju za ohranitev slovenske skupnosti v Kanalski dolini. Jezikovna različnost je veliko bogastvo in to, da se lahko otroci v Kanalski dolini vsakodnevno soočajo z različnimi kulturami, je prednost, je dodala Nadia Campana, "naša dolžnost pa je, da zavest o tem preneseмо na mlade." "Kdor ne pozna svojih korenin, nima peruti, da bi polletel v bodočnost," je svoj pozdravni nagovor zaključila občinska odbornica. Dr. Janko Zerzer pa je predstavil projekt "GOVORIM po domače - DRUŽINA je zibelka jezika". S kampanjo, ki jo koroška Krčanska kulturna zveza izvaja že štiri leta, želijo spodbuditi rabo krajevnih narečij, ki so osnova za učenje knjižnega jezika v šoli. Opozoril je, da čeprav se veča število prijav k dvojezičnemu pouku, pa obenem pada delež tistih, ki narečje govorijo že v družinskem krogu, zaradi česar se otroci v osnovni šoli naučijo besed in pesmic, a ne postanejo slovenski govorci. Zerzer se je tudi zavzel za večje sodelovanje med zamejci, saj "smo ena velika družina in se tega premalo zavedamo" ter napovedal jesenski simpozij, na katerem bi se zbrale vse zamejske skupnosti, da bi analizirale svoj položaj, izmenjale izkušnje in skupaj oblikovali strategije za ohranitev jezika in kulture.

Kulturni program Prešernove proslave na Tromeji, ki je zaobjemal pesmi in recitacije v knjižnem jeziku in različnih narečijih, pa so sooblikovali gojenci podružnice Glasbene Matice v Kanalski dolini, Vokalno-instrumentalna skupina Triglavski zvonovi, MoPZ Jepa Baško jezero in otroci ter mladi, ki obiskujejo izbirne tečaje slovenskega jezika pri SKS Planika. (T.G.)

Poesia e impegno civile, la lunga 'resistenza' di Raimondi Cominesi

Una serata a S. Pietro organizzata da Anpi e circolo Ivan Trink

Poesia e Resistenza. L'espressione libera dell'arte e l'impegno civico durante ma anche dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale. La vita e le opere di Luigi Raimondi Cominesi in aspetti solo apparentemente così distanti tra loro, sono anche un raro esempio di coerenza. Il poeta, l'insegnante all'avanguardia e il combattente per la libertà dal fascismo.

Raimondi Cominesi, originario di Fiume, oggi lucidissimo novantaduenne, è stato protagonista giovedì 27 marzo, allo Slovenski kulturni dom di San Pietro al Natisone, di un incontro organizzato dall'Anpi Valli del Natisone e dal Circolo culturale Ivan Trink.

Dopo il saluto di Daniele Golles (Anpi), sollecitato da Michele Obit, presidente dell'Ivan Trink, e dalla poetessa Antonella Bukovac, Raimondi Cominesi ha ripercorso la sua storia da protagonista della Resistenza in Italia presentando una selezione della sua produzione poetica, filo conduttore di tutta la sua vita. "Scoppiò la guerra e io rimasi con Hugo": ha scritto rife-

Raimondi Cominesi, al centro, assieme a Michele Obit e Antonella Bukovac

rendosi alla sua vita da soldato Raimondi Cominesi: "La sera dell'otto settembre 1943 - ha raccontato - mi trovavo con l'esercito italiano nei pressi di Foggia. Appresa la notizia dell'armistizio capimmo subito che la nostra situazione sarebbe radicalmente cambiata, che presto i nostri alleati tedeschi sarebbero diventati i nostri nemici. Con alcuni compagni organizzammo subito un piccolo gruppo di fuoco. Mal equipaggiati (con una sola mitragliatrice) iniziammo a combattere con gli anglo-americani, rifugiandoci nei paesini con l'appoggio della popolazione civile. Da

li risalimmo la penisola e, dopo settimane difficili, ci unimmo alle truppe alleate lungo il fronte di Montecassino. Nonostante fossimo mal visti all'inizio, riuscimmo a faternizzare conquistandoci la fiducia sul campo. Successivamente - ha proseguito Raimondi Cominesi - fui promosso a ufficiale e trasferito sul fronte adriatico. Con gli altri combattenti abbiamo percorso più di 400 chilometri a piedi alleati ai soldati indiani sikh e gurkha, questi ultimi tenuti in disparte perché fra i più feroci. Divenni poi ufficiale della Polizia militare con cui pattugliammo il territorio fino al

1947, quando tornai a casa dopo cinque anni di assenza."

Raimondi ha poi letto alcune delle sue poesie. Fra i suoi versi anche quelli drammatici sui ricordi della guerra. Sui prigionieri della Risiera di San Sabba o sui partigiani dell'Osvobodilna Fronta fucilati a Cividale.

Infine anche qualche riflessione sull'attualità: "Oggi come oggi soffro per il mio paese - ha affermato Raimondi Cominesi, - vedo che tante cose che avevamo sperato non si sono realizzate. Abbiamo la democrazia, abbiamo condizioni di vita più semplici, è vero, ma per-



ché, ad esempio, non riusciamo a sconfiggere la mafia? E che dire della scuola? Dovrebbe essere un luogo più aperto ed essere usata in modo più proficuo, invece vedo che oggi a scuola ci si trova a disagio. Si dovrebbe educare in modo più umano, trasmettere ai ragazzi il messaggio che la vita è semplice ma è anche dura. Allenarli ai sacrifici che danno sempre un premio più alto".

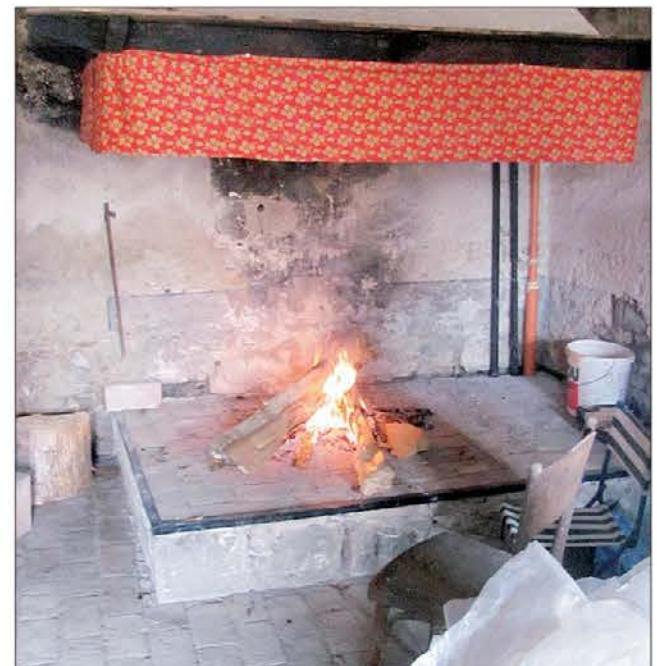
In conclusione è stato proiettato il video di Roberto Cuello 'I soldatini di piombo del signor Lazzaro Ferrari', che si rifà ad un testo di Raimondi Cominesi. (ab)

Po dolini Svetega Lienarta

Za liep pohod od Planinske je poskarbeu Giampaolo Medvescig



Bella camminata quella di domenica 30 marzo della Planinska družina Benečije nella valle di San Leonardo. Il tracciato è stato curato da Giampaolo con la collaborazione di Joško. Tante le sorprese: un paesaggio stupendo, la calorosa accoglienza di Loretta e Bruno nella casa Bosova a Jesizza, e di Roberto Čižguy e Flavia nella casa dei nonni sopra l'abitato che porta lo stesso nome. Per l'occasione, Roberto ha acceso anche il fuoco nell'ognišče rimasto come cento e più anni fa



Po dolini svetega Lienarta. Tel je pru liep pohod, ki ga je parpravu Giampaolo Medvescig iz Podutane, s pomočjo parjetelja Joška Kukovca iz Barnasa, za Planinsko družino Benečije.

V programu je biu v nediejo, 26. marca, pa daž se je takuo liu, de so ga muorli preloužt na nediejo, 30. marca. An tele krat lepo vreme jim je parskočilo na pomuoč, takuo, že obiuno pred deveto, se je blizu športnega igrišča v Škrutovem začelo zbierat nimar vič ljudi an ob devetih, kar so začel hodit, jih je bluo okuole štierdeset (an če velika skupina od Planinske je le tisti dan šla na Triglav), po pot pa so se jim doložli še drugi, takuo de na koncu, kar so se za kosilo, okuole dvieh popudan, uarnil pred lepo hišo Giampaolm v Podutani, jih je bluo še vič ku petdeset.

Po klancu, ki se začne v Gorenji Miersi, so paršli na lepo stazo, ki jih je pejala miez host an lepe pašnike do cierke svetega Standreža v Kravarje, od tu so se spustili du vas. An tle jih je čakalo pru lepo presečenje: njive obdielane an pardielane, ku ankrat njega dni tle par nas, varte, rože, hiše nove an hiše postrojene, mlaide družine z otrok...

Drugo presenečenje, še posebno za tiste, ki nieso viedli za telo bogatijo, cierku svete Lucije z zlatim utarjam.

Dol zad za koritam je bla druga staza, ki jih je pejala do Ješiča an tle, pred Bosovo hišo, so ušafal, kar so žieliel: topli čaj an dobre sladčine!

Glih tarkaj cajta za se najet sape an moči an potle hitro napri, po drugi liepi stazi daj gor nad Čižguje, pred staro, zlo staro hišo na samim, kjer Roberto Čižguju an njega žena Flavia sta jih čakala

pred dugo mizo, kjer je bluo vsega za jest an za pit, an tudi... vesela viža Robertove ramonike. Prave nebesa! Obednemu se nie mudilo v dolino, vsi so se bli atu zlo zvestuo ustavli še kako uro, pa Joško je že klicu za iti napri, an še napri.

Takuo so se spustili do Čižguja an

potle napri na drugo stran ceste, kjer po uoznici so prehodil še kak kilometer miez vesokih dreviji... kajšan je šu buj hitro, kajšan pa... je zamudu nomalo cajta za pobierat te duj česnak. Tarkaj ga je bluo, de so napunili vič vrečk! Dol za krajan, pred hišo od Giampaola an An-

ne so ble napravjene duge mize, duh pašte je do atu parkondu an tiste, ki nieso viedli, kje stojo, an potle še ser, salam, domače dobruote, sladčine, vino te biele an te čarne, pijače, ramonike, petje.... Pravi senjam!

An takuo se je zaključu tel po-

mladanski pohod Planinske v dolini svetega Lienarta.

Planinska iz sarca zahvale Loretto an Bruna (Ješiče), Roberta an Flavio (Čižguy), Gianpaola an Anno, njih sina Danielna an nevijo Alice za njih topeu sprejem! Buog vam povarni!



Uno scorcio dietro l'abitato di Čižguy. Sopra Thomas, neanche quattro anni, mascotte del gruppo, che ha portato a termine tutto il percorso. Sotto una parte della grande compagnia, ospiti di Daniele, Anna, Giampaolo e Alice a San Leonardo



"I rapporti transfrontalieri sono migliorati nel tempo, contiamo di far partire l'asilo nido dal prossimo settembre"

"A sindaco candidiamo un nome nuovo ma con tanta volontà, sarò nella lista per dare, almeno nella prima fase, una mano"

Piergiorgio Domenis traccia il bilancio delle sue tre legislature

“Quindici anni da sindaco, ora un segno di rinnovamento”

1999, per la prima volta si candida a sindaco di Pulfero ed ottiene una vittoria per molti aspetti inaspettata. Cosa ricorda di quella elezione?

“Non fu una sorpresa ma di più, per un Comune che tradizionalmente era sempre stato di destra. Chiaro che la spaccatura all'interno dell'allora Dc ci favorì. Ma credo che, a parte questo, sia stato ripagato l'impegno di un gruppo fantastico.”

Sono andato a vedere i dati ufficiali sui residenti nel comune di Pulfero: in dieci anni, dal 2003 al 2013, c'è stato un decremento di 200 persone. È una caduta inevitabile?

I fattori di questo fenomeno sono diversi, tra tutti il fatto che i giovani se ne vanno, cercano altri lidi. A suo tempo ci fu l'azione del Comune di S. Pietro che riuscì, con la sua zona industriale, a contenere l'esodo dalla valle. Certo, bene per S. Pietro e male per noi. Ora la zona industriale, che aveva 300 addetti, sconta la crisi ed anche certi errori, ed i giovani devono spostarsi altrove. Forse avremmo potuto fare qualcosa di più, ma l'impegno maggiore doveva venire dalla Regione, che non ha fatto nulla per questa zona: gli interventi a pioggia hanno portato soldi in maniera non razionale, senza un progetto a lungo termine. Nelle Valli poi c'è sempre stata una spaccatura tra destra e sinistra che non ha aiutato lo sviluppo del territorio, e la presenza della minoranza slovena, che ancora oggi ci si fossilizza a negare, avrebbe dovuto diventare una grande opportunità e non un freno.”

È venuto mancare a secondo lei, dal punto di vista politico e amministrativo, il ruolo guida del Comune di S. Pietro nelle Valli?

“Nelle ultime due legislature sì, mentre posso dire che Pulfero è diventato un punto di riferimento, anche se non siamo S. Pietro per vari motivi: non abbiamo fabbriche o attività artigianali, se non in minima misura, e scontiamo, come detto, il decremento demografico, mentre S. Pietro, grazie all'impostazione data a suo tempo dalla Lista civica, era molto cresciuta. Un altro aspetto è quello dei plessi scolastici, S. Pietro è un centro importantissimo con una realtà unica in regione, quella della scuola bilingue.”

Sull'altro lato, quello dei rapporti transfrontalieri, in particolare con Caporetto, le cose invece sono andate meglio.

“I rapporti sono migliorati nel



Il municipio di Pulfero, qui a fianco Piergiorgio Domenis

Piergiorgio Domenis se je rodilu v Ruoncu, v Doronovi družini, lieta 1956.

Oženjen je s Chiaro, ima dva sinova an adnega navuoda. Nimar je dielu v podjetjih, najprej v Špietre za Veplas, potle v Povolettu an sada v Basilianu.

Od 2006 do 2008 je biu pokrajinski svetovalec v Vidne, od 2004 do 2009 odbornik Gorske skupnosti Nediških dolin.

tempo, per poterli definire, in questo momento, ottimi. Se è stato fatto tanto, rimane comunque ancora molto da fare, penso al Piano di sviluppo rurale 2013-2020 che metterà a disposizione dei progetti transfrontalieri circa 80 milioni di euro. Il fatto che abbiamo una cultura ed una lingua comune, poi, aiuta e deve essere un nostro punto di forza rispetto ad altre realtà.”

Il progetto dell'asilo nido transfrontaliero a Pulfero: a che punto siete?

“Abbiamo le carte in regola per iniziare ad operare, dobbiamo appaltare l'opera i cui lavori di adeguamento della struttura penso inizieranno presto. C'è la possibilità concreta di iniziare a settembre. Lo scorso anno c'erano 15 famiglie interessate, due di queste da Caporetto, sono numeri con cui si può partire.”

Sull'aggregazione comunale Pulfero è stato protagonista: prima l'Unione con S. Pietro e Savogna,

poi chiusa per volontà di S. Pietro, ora l'associazione intercomunale. E la fusione?

“Sono stato uno di coloro che a suo tempo non erano entusiasti della fusione, ma le cose sono cambiate e adesso dico anche ai 'miei', qui a Pulfero: il futuro delle Valli prevede uno o al massimo due Comuni. Ovvio che abbiamo perso una grande opportunità sciogliendo l'Unione, che funzionava bene e aveva i presupposti per continuare e portare, gradualmente, alla fusione. Ora l'associazione intercomunale può rappresentare un nuovo primo passo per la fusione che, al di là degli aspetti politici, è una necessità: faccio l'esempio proprio del Comune di Pulfero che ha una pianta organica molto efficiente, ma per motivi di bilancio facciamo fatica a mantenere. Unendo le forze, specializzando le competenze, riusciremo a dare servizi più puntuali a costi inferiori.”

Sulle possibilità date dal conubio tra cultura e turismo si parla molto. A Pulfero avete la grotta d'Antro, un 'gioiello' ancora poco sfruttato. È d'accordo?

“In passato alla grotta non è mai stata data la giusta attenzione, non è stata gestita in maniera ottimale. Mi assumo una parte di responsabilità, ma è anche vero che non c'è mai stata tra Comune e Parrocchia chiarezza sulla proprietà. Negli ultimi anni ho preso in mano la situazione ed i risultati si vedono: nel 2012 ha avuto circa 2mila 700 visitatori, ancora di più nel 2013.”

Un'altra struttura che non dev'essere trascurata è il campeggio di Podpolizza.

“Ho sempre insistito perché venga creata una rete con la parte slovena, il problema è quello della gestione, tutto parte da lì. Ora il punto di ristoro se l'è aggiudicato una signora che è un vulcano di idee. Idee come quelle dell'utilizzo di Casa Raccaro a Biacis, che



era in stato di abbandono da anni ed ora, su proposta dell'associazione Srebrna kapla, sta crescendo con varie iniziative.”

Collegare alla parte slovena significa anche creare strutture come le piste ciclabili...

“Lo sviluppo turistico passa da lì, e ci siamo impegnati non poco. La Regione a suo tempo ci aveva bocciato due progetti, ora sono disponibili fondi grazie al progetto Bimobis, bisogna decidere se collegarci al confine ripristinando le vecchie stradine, come qualcuno vorrebbe, o se utilizzare la via principale, la statale, come penso sarebbe più opportuno. Le piste ciclabili sono fondamentali perché il turista che viene da Caporetto si ferma sul nostro territorio.”

Una cosa su tutte, di questi quindici anni di amministrazione, di cui è particolarmente orgoglioso.

“Sicuramente l'asilo nido transfrontaliero, per il quale siamo ad un passo. Ma le cose sono tante: l'attenzione data all'ambiente, mi riferisco alla realizzazione della centrale a biomasse e degli impianti fotovoltaici, investimenti che avranno un ritorno anche economico per il Comune. Poi il rapporto con l'Università di Udine per il Villaggio dell'orso, nonostante alcuni dicano che non sia presente nelle nostre valli. Anche lì, a suo tempo nessuno di qui voleva gestire quella struttura e quindi l'abbiamo affidata ad un ente esterno. Infine ci metto il rapporto sempre attento verso gli anziani, che è anche gratificante: hanno diritto ad essere aiutati, e ti ringraziano per questo.”

Le elezioni di maggio: a sorpresa avete scelto, come suo successore, un volto nuovo, Stefano Polauszach.

“La candidatura di una persona comunque conosciuta è arrivata dopo una serie di incontri e dopo delle votazioni che hanno avuto, per altro, un risultato abbastanza netto. Siamo contenti perché candidando Polauszach diamo un segnale di rinnovamento, giusto e necessario dopo tanti anni. Del resto Stefano ha molta volontà di fare, mi pare di rivedere me quindici anni fa.”

E Domenis si candida?

“Mi candido al consiglio, soprattutto nella prima fase penso potrò essere utile ai nuovi amministratori, anche perché da subito ci saranno da affrontare le questioni dei progetti europei e della riforma degli enti locali.”

Michele Obit

REZIJA/RESIA

Dopo la conclusione dell'istruttoria il 28 marzo il documento inviato a Parigi

Candidatura Unesco per la danza e la musica della Val Resia



L'obiettivo è quello di salvaguardare la ricca tradizione culturale resiana, puntando all'inserimento, nel 2015, della musica e della danza, praticate da tutta la comunità della Val Resia come espressione "spontanea", nella lista Unesco del patrimonio culturale immateriale che ha bisogno di urgente tutela. Il Comune di Resia, che ha seguito le fasi dell'istruttoria, ha già inviato a fine marzo la documentazione necessaria a Parigi.

Ma è stata la comunità intera,

come testimonia la domanda d'inserimento nella lista Unesco, a partecipare e sostenere le attività condotte per la candidatura (documentazione audio e video, interviste, raccolta materiali, ecc.). Lettere di sostegno sono state inoltre firmate dal Gruppo corale Monte Canin (presidente Armando De Colò), dal Gruppo Folkloristico Val Resia (presidente Pamela Pielich), dal prof. Febo Guizzi del Dipartimento di studi umanistici dell'Università degli studi di Torino e dall'Associazione Culturale Fol-

kgiornale (presidente Andrea Del Favero).

La musica e la danza resiane sono attualmente le manifestazioni tradizionali più forti e sentite dalla comunità, così è riportato nel documento, e la musica resiana è un elemento di forte identificazione anche oggi, per tutte le generazioni ed è percepita quale valore di eredità culturale da tutta la comunità. Ma, si legge ancora, anche se la musica e la danza tradizionali resiane dimostrano attualmente una discreta vitalità nelle pratiche



sociali, diversi aspetti riducono la loro possibilità di sopravvivenza in un futuro anche prossimo. Il numero dei suonatori adulti, ad esempio, non ha corrispettivo in quello dei ragazzi che hanno cominciato a suonare il violino / zitira e che, presumibilmente, dovranno un giorno sostituirli. Negli ultimi decenni, inoltre, si sono ridotte le occasioni per la pratica della musica e della danza tradizionale.

Un ruolo importante per il mantenimento della tradizione culturale resiana viene svolto dal Gruppo Folkloristico Val Resia. Molto materiale che testimonia la tradizione passata e l'attività di musicisti non più in vita è già in possesso della comunità, grazie all'archivio depositato presso la Mediateca dell'Ecomuseo Val Resia che comprende fotografie, filmati, interviste, registrazioni audio e video.

Il Comune di Resia ha promosso invece recentemente la catalogazione della musica e della dan-

za in collaborazione con il Centro Regionale di Catalogazione e Restauro utilizzando lo standard nazionale "BDI". Ciò permetterà di fissare con precisione le caratteristiche dei singoli elementi (i vari brani musicali del repertorio resiano), dati dei portatori della tradizione e anche le caratteristiche dei contesti di esecuzione.

L'azione di salvaguardia più importante per la pratica della tradizione è stata intrapresa però a partire dal 2001 con l'apertura di un laboratorio di lingua e cultura resiana presso le scuole Primaria e Media che comprende anche la pratica strumentale e la danza.

I sostenitori della candidatura Unesco per la danza e la musica tradizionale resiana intendono rafforzare nel futuro tutte queste attività, proponendo tre indirizzi d'azione: Documentazione, catalogazione e studio, Apprendimento e trasmissione e Visibilità, senso dell'identità (con l'aiuto del gruppo folkloristico).

TERSKA DOLINA/VALTORRE

Celebrata una messa in memoria del Zavaršan Guerrino Pinosa

Mercoledì 26 marzo, a Zavarh è stata celebrata una messa in memoria del Zavaršan Guerrino Pinosa, partito per la campagna di Russia con la divisione Julia insieme ad altri 12 giovani compaesani e dichiarato disperso nel giugno del 1943.

Quest'anno il Comando dei Cacciatori di Ter ha comunicato alla figlia Maria Pia che "dalle ricerche

effettuate dal Ministero della Difesa è emerso che il militare Pinosa Guerrino risulta deceduto in data 26 marzo 1943 nel lager n. 67 di Basjankova".

Durante l'omelia, don Renzo Caligaro ha riletto gli appunti di don Pietro Del Medico scritti nell'aprile del 1943 e conservati nell'archivio della parrocchia di San Floriano. I soldati partiti da Zavarh e tornati

dalla campagna di Russia furono dieci: Lovo Valentino, Alberto e Basilio, Pinosa Sebastiano, Negro Cesare, Dante, Attilio, Tarcisio, Mattia e Costantino. Non fecero mai più ritorno a casa Pinosa Carlo, Anselmo e Guerrino. Quelli che riuscirono tra mille difficoltà a rivedere casa dovettero poi affrontare la fame e la miseria che tormentavano la valle.

Costantino Negro, una volta rientrato, raccontò che Guerrino era stato ferito e che lui stesso lo aveva trascinato fino a un'isba. Lì, tuttavia, fu catturato dai soldati russi e condotto nel campo di concentramento dove poi si spense.

Mercoledì scorso, dunque, le campane di Zavarh hanno suonato per Guerrino e la messa è stata occasione per onorare la sua memoria e ricordare l'immane e insensata tragedia della guerra, negazione dell'uomo.

Nell'occasione, don Renzo ha letto un passo del vangelo della passione di Cristo nel dialetto sloveno del Torre, nella lingua di Guerrino: in dialetto comunicava a casa e con i compaesani in Russia e in dialetto ha probabilmente pronunciato la sua ultima preghiera. (I.C.)



TERSKA DOLINA/VALTORRE



Darilo upokojencev CGIL za goste doma v Teru

Sindikat CGIL - Upokojenci iz Gumina je domu starejših občanov (Casa Famiglia) v vasi Ter/Pra-dielis podaril divan in dva naslanja, tako da bodo imeli gostje tega doma odslej na razpolago udobno dnevno sobo za druženje.

Slovesnosti ob podaritvi, so se med drugim udeležili tudi župan Občine Bardo Guido Marchiol,

občinski odbornik Paolo Marchiol, ki je član odbora CGIL - Upokojenci, Giacomo Cum, Elio Rizzo in Sandro Fabiani, ki je prav tako v odboru omenjenega sindikata. Svečanega dogodka se je udeležila tudi Rita Gueli, odgovorna za AUSER v teh krajih, ki je tudi sama sodelovala pri tej hvalevredni pobudi.

Kultura & ...

Nov projekt AP Group, godeta an Davide Tomasetig an Franko Reja 4. an 5. aprila

Bend AP Group, ki ga vodi Andrej Pirjevec, bo s koncertoma v Kosovelovem domu v Sežani (ob 20.30) in v klubu Zlati zob v Ljubljani (ob 20. uri) predstavil nov CD "AP Group - Instrumental Soul". Projekt združuje stile etno, glasbe sveta, latino, jazz, pop in instrumentalno glasbo. V skupini AP Group, ki je godla lani an v Špietre za Glasbene aperitive Glasbene Matice an v Terski dolini, so Andrej Pirjevec (avtor glasbe, basist, bobnar an producent), Davide Tomasetig (klaviature, kitara), Franko Reja (kitare), Andrea Dostuni (bobni) an Katja Mlinar (flavta, vokal).

A.Vo.S., Premio bontà 2014 sabato 5 aprile

L'A.Vo.S., Associazione Volontari di Solidarietà Onlus Cividale del Friuli, ha deciso di conferire il Premio bontà 2014 alla concittadina Antonietta Inneo. La cerimonia di consegna del riconoscimento avrà luogo alle ore 16.00 a Pulfiero, presso la sala consiliare.

Verso Santiago de Compostela sabato 12 aprile

Presso il Centro visite Vartacia (Strada per il Matajur - bivio Terzimonte) si terrà alle 18.30 la seconda parte della video proiezione con foto, testi e musica di Vera Paoletti, dedicata al Cammino verso Santiago de Compostela. Questa volta verrà presentata la parte tra Nájera e León, fra silenzi, mesetas e cattedrali. Per chi lo desidera seguirà cena con il "Menù del Pellegrino". Il costo è di 10 euro (compreso mezzo litro di acqua e un quarto di vino), gradita la prenotazione. L'evento è organizzato dalla Cooperativa sociale La Sorgente.

V Domu Andreja Manfrede v Kobaridu je bil v soboto, 29. marca, še drugi del prireditve z naslovom "Vse je pesem", poimenovane po eni izmed pesnikovih zbirk.

Medtem ko je na njegovo 110-letnico rojstva 18. marca potekal prvi del kratke prireditve Utrinek-Vse je pesem v Sužidu, rojstni vasi pesnikove matere Katarine Kosovel (rojene Stres), ki je simboliziral poetočno kratko življenjsko pot, je Recital-Vse je pesem v Kobaridu z bogatim programom, z več kot 40 prebranimi pesmimi, simbolno predstavljal njegov bogati ustvarjalni duh.

Poleg članov literarne skupine KD Posoče Benečija Rezija (Ine Stergar, Roka Alboje, Marjete Manfreda Vakar, Barbare Š. Kutin, Andreine Trusgnach), ki je prireditve organiziralo po idejni zasnovi in programu Ine Stergar, so v recitalu sodelovali še člani literarne skupine Mladinskega kulturno umetniškega društva Kobarid (Polona Stergar, Amadea Berginc, Meta Stergar, Ian Stergar) in Literarnega društva Ris Idrija (Sabina Eržen, Ivanka Gantar), ki so prebirali izbrane pesmi.

Povezovalni tekst Tragedija na oceanu in Rekviem življenja je bral Ian Stergar. Na prireditvi so

Šport & izleti

Sentiero degli invisibili domenica 6 aprile

La Pro Loco Nediške doline ripropone la camminata sul sentiero degli Invisibili. Tiziana Perini, ricercatrice appassionata delle tradizioni popolari delle Valli del Natisone, condurrà i partecipanti in una dimensione insolita e affascinante legata a santi, krivapete e antichi rituali. Il ritrovo è alle 9 ad Osgnetto presso la trattoria Da NATI. Il rientro, dopo 13 km su percorso adatto a tutti, sarà alle 16.30. Il costo della visita è di 25 euro, comprensivi del pranzo finale, di un piccolo ristoro a metà percorso, di auto navetta in caso di necessità e delle guide.

Info e prenotazioni: www.nediskedoline.it, info@nediskedoline.it, 349/3241168, 339/8403196 (9-18).

Mrzli Vrh - Val Polaga domenica 6 aprile

Ritrovo e partenza alle 8 nel piazzale delle scuole di San Pietro al Natisone oppure alle 8.30 presso il centro visite di Vartacia. Il tempo di percorrenza complessivo: 6 ore. L'itinerario prevede la partenza da Vartacia, quindi sentiero Cai 736, Kau, Sleme, Za Lapočem, baita cacciatori Masseris (sosta), Val Polaga, Mrzlica, Mrzli Vrh, sent. Cai 736, Njivca, Masseris, Ielina e di nuovo Vartacia. Capogita: Renato Massera.

Per informazioni: Max cell. 349 2983555. Al termine bicchierata e spuntino presso il centro visite.

Pohod na Malo goro pandejak, 21. aprila

Na velikonočni pandejak bo tradicionalni pohod na Malo goro nad Vipavsko dolino s Planinsko družino Benečije. Tam je lepo srečanje, ki ga že lieta an lieta organizava Slovensko planinsko društvo Ajdovščina (sekcija Kamnje).

Za vse druge informacije: Joško 328 4713118 - Pavel 348 2299255

Stare pierhe s Trčmuna an Robedičča na ogled od 11. aprila do 11. maja na fotografijah v Beneški galeriji



Društvo beneških umetnikov, Institut za slovensko kulturo, Kulturno društvo Ivan Trinko v sodelovanju z društvom Kobila glava vabijo na otvoritev razstave "Pierhe", ki bo v petek, 11. aprila, ob 18.30 v Beneški galeriji v Špietre.

Na ogled bojo fotografije pierhov, ki so bli nareti na Tarčmunu an Robedičču v začetku 20. stoletja an jih hrani Slovenski etnografski muzej v Ljubljani.

Razstava bo odparta do 11. maja po naslednjem urniku: od pandejka do petka od 17. do 19. ure, ob sobotah an 21., 25. aprila an 1. maja od 10. do 17. ure. Ob istih urnikih si lahko ogledate tudi center SMO, Slovensko multimedialno okno.

Za informacije pokličite na Institut za slovensko kulturo (0432 727490) ali pošljajte adno e-mail na isk.benecija@yahoo.it

Approfondimenti

Na ljetosnjem Sejmu beneške piesmi cjejo čut an tvoj glas, ro(c)k za pošjet glasbo an besedila je 31. maj



Al se spomneta, de lietos novemberja se uarne Senjam beneške piesmi? Pomembno iniciativi že vic ku štirideset liet organizavajo pri Kulturnemu društvu Rečan an zlo lepou valorizira našo slovensko besiedo an kulturo, an z glasbo pargne an puno mladih.

Godci, pesniki, skupine, zbori, ki cjete na kajšan način sodelovat, pohitita! Besedila an glasbo je trieba pošjet priet ku se more, zak an lietos napravejo brošuro an CD. Zadnji rok, termin pa je 31. maja. Tist, ki cje sodelovat, naj se lože v stik z Davidom Tomazetičem (Dortih) al Aldom Klodičem (Te dolenj).

Vse je pesem, v Kobaridu poklon Kosovelu

Ob 110-letnici rojstva pesnika iz Tomaja literarno branje, ki ga je organiziralo društvo PoBeRe

sodelovali tudi nagrajeni glasbeniki GŠ Tolmin iz kobariškega oddelka, ki so na letosnjem Državnem tekmovanju mladih glasbenikov dosegli odlične rezultate: Lara Flander v duetu s Karin Zuza na klavirju in Matic Skočir na trobenti. Rok Alboje je

prebral pesem, ki jo je sam napisal in posvetil Kosovelovi mami, poleg tega pa nazorno interpretiral razmišljjanja pesnice in prevajalke Jolke Milič o Kosovelu. Podžupanja Občine Kobarid in profesorica slovenčine na OŠ Kobarid je predstavila de-

lo in življenje Srečka Kosovela in pohvalila idejo prireditve v čast slovenskemu pesniku, ki ima svoje korenine in sorodstvo tuji v Sužidu pri Kobaridu, med njimi Stergarjeve.

Prireditve je podprla Občina Kobarid.



In Promozione secondo scivolone della Valnatisone superata sul campo ed in classifica dal Sevegliano

Un quintultimo posto che scotta

Buon pareggio a Trieste dei Giovanissimi - Alta Val Torre, festa promozione rimandata

A tre giornate dal termine del campionato la **Valnatisone** ha proseguito la serie negativa delle gare casalinghe rimediando l'ennesimo stop con il Sevegliano. Domenica prossima, prima della lunga pausa per il torneo delle regioni, i valligiani saranno impegnati in trasferta con la Trieste calcio.

Quando l'organico da mettere in campo è sufficiente, non deludono gli **Juniores** della Valnatisone. La conferma viene dall'ultima uscita dove hanno travolto il fanalino di coda Flumignano con le doppiette realizzate da Luca Del Vecchio, Ramis Linda e le reti di Federico Bait e Michael Carlig. Sabato 5 aprile ultimo atto della stagione a Tricesimo.

Hanno riposato gli **Allievi** della Valnatisone, mentre quelli della Forum Julii, a Pagnacco, in vantaggio grazie alla rete messa a segno da Gashi, sono stati raggiunti nel finale da una rete irregolare degli udinesi.

Bella impresa dei **Giovanissimi** regionali della Valnatisone che sono ritornati dalla difficile trasferta di Trieste ospiti della S. Andrea S. Vito con un pareggio grazie alla rete siglata da Haris Kovacevic. Rammarico per la Forum Julii che, in gol con Samuele Dugaro, è stata penalizzata dalle decisioni arbitrali che hanno permesso al Moimacco di uscire indenne dal terreno di Merso di Sopra.

Buona prestazione degli **Esordienti** della Valnatisone che a Rivignano hanno giocato alla pari con i padroni di casa.

Ottime le prove dei **Pulcini** allenati da Cendou, che a Udine hanno impegnato severamente il Donatello, e dei ragazzini di Bruno Iussa che con bel gioco e tanti gol hanno disputato un'ottima gara ospitando il Tricesimo.

Esordio positivo dei **Piccoli Amici** della Valnatisone (*nella foto*) a Gagliano, dove hanno finalmente potuto giocare, sotto la guida attenta di Alberto Birtig e Simone Borghese, impegnando a fondo i propri avversari.



Nel campionato amatori della Figg il **Real Pulfero** ha chiuso a reti inviolate l'incontro con la squadra di Manzano.

Nella Prima categoria del Friuli collinare la formazione della **Pizzeria al Cardinale** ha giocato mercoledì 26 il recupero con la Coopca Tolmezzo. Il risultato a reti inviolate va stretto ai ragazzi guidati da Massimiliano Magnan, che per tutto l'arco dell'incontro hanno costretto gli avversari a difendersi. L'occasione più propizia per passare in vantaggio alla fine del primo tempo è stata quella di Daniele Rucchin, che ha mandato il pallone a fil di palo. Nell'ultima uscita a Billerio ha chiuso l'incontro a reti inviolate.

Nella Seconda categoria la **Savognese** ha perso il recupero a Risano. Pronto riscatto casalingo con la Moby Dick, regolata grazie alla rete messa a segno da Tine Medved.

Rimandata la festa di Promozione



Sotto rete Pod mrežo

Nella Prima divisione maschile la Polisportiva di San Leonardo ha superato il Real Casarsa 3:0 (25:12, 25:19, 25:21).

La classifica: Aurora Volley Udine 38; Favria 32; Libertas Fiume Veneto* 28; Real Casarsa 14; Arteniese* 13; **Polisportiva San Leonardo** 12; Low West* 11; Prata di Pordenone* 2.

Nel campionato Under 18 le ragazze di S. Leonardo hanno perso a Merso di Sopra per 3:0

(25:19, 25:20, 25:20) con la Pav Udine.

La classifica: Rojalkennedy 11; Lib. Martignacco 10; **Polisportiva S. Leonardo**, Pav Udine 3; Sangiorgina 0.

Nel campionato Under 12 (misto) la Polisportiva S. Leonardo ha superato in trasferta la Volley Cividale 2:1 (25:21, 11:25, 25:21).

La classifica: Pasian di Prato 6; Volley Cividale 4; **Polisportiva San Leonardo** 2; Pav Udine 0.

per l'**Alta Val Torre**, che ha perso il recupero con la formazione di Resiutta e successivamente si è imposta al Braulins. Brutta partita, quella contro il Resiutta, anche se condizionata un qualche assenza ed infortunio. Lendaro e Paoloni hanno fallito due belle occasioni in contropiede, mentre i padroni di casa hanno segnato il gol della vittoria nel secondo tempo sugli sviluppi di una punizione. L'Alta Val Torre a 5° dal termine ha fallito con De Luca da tre metri dalla porta il gol del pareggio. Contro il Braulins invece decisiva la rete di Lendaro su bel lancio di un ottimo Sinicco. Nel proseguo L'Alta Val Torre ha sbagliato due occasioni per il raddoppio con Maloberti e Spaggiari, ma è riuscita a portare a casa la vittoria senza grossi patemi.

La **Polisportiva Valnatisone** è ritornata alla vittoria superando il Trep con la rete siglata da Enrico Bait.

Paolo Caffi

Calcio a 5

Nel girone A1 del campionato di calcio a 5 il **Paradiso dei golosi** ha superato la Santamaria 6:2.

Nella successiva gara a Palmanova con la PSE la squadra di S. Pietro si è imposta 4:2. Venerdì 4 aprile è in programma la sfida al vertice con la Modus. La classifica: **Paradiso dei golosi*** 16; Modus 14; Torriana** 12; PSE Palmanova 8; Diavoli volanti 6; Simpri kei***, Santa-maria* 3.

Nella A2 i **Merenderos** hanno perso con l'Artegna per 8:7. La classifica: Gli Amici 17; DB Cafè Palmanova**, Artegna* 9; Gemona, Bar Centrale* 9; Merenderos*** 6; Mambo* 5.

risultati

Promozione

Valnatisone - Sevegliano 0:1

Juniores

Valnatisone - Flumignano 6:0

Allievi

Pagnacco - Forum Julii 1:1

Giovanissimi

S. Andrea/S. Vito - **Valnatisone** 1:1

Forum Julii - Moimacco 1:1

Amatori

Manzano - **Real Pulfero** 0:0

Al Cardinale - Tolmezzo (rec.) 0:0

Billerio - **Al Cardinale** 0:0

Risano - **Savognese** (rec.) 3:1

Savognese - Moby Dick 1:0

Resiutta - Alta Val Torre (rec.) 1:0

Alta Val Torre - Braulins 1:0

Pol. Valnatisone - Trep 1:0

Calcio a 5 (Uisp)

Santamaria - **Paradiso dei golosi** 2:6

PSE Palmanova - **Paradiso dei golosi** 2:4

Merenderos - Artegna 7:8

Pallavolo maschile

Pol.S.Leonardo - Real Casarsa 3:0

Pallavolo femminile

Pol.S.Leonardo - Pav Udine 0:3

Pallavolo U12

Volley Cividale - **Pol.S.Leonardo** 1:2

calendario

Amatori

Real Pulfero - Deportivo 6/4

Al Cardinale - Sedilis (rec.) 2/4

Al Cardinale - Campagna 5/4

Majano - **Al Cardinale** (rec.) 9/4

Ospedale - **Savognese** 5/4

Blues - **Alta Val Torre** 5/4

Sammardenchia - Pol. Valnatisone 4/4

Calcio a 5 (Uisp)

Modus - **Paradiso dei golosi** 6/4

Merenderos - Gli Amici 6/4

Pallavolo maschile

Artegna - **Pol. S.Leonardo** 6/4

Pallavolo femminile

Sangiorgina - **Pol. S.Leonardo** 6/4

Pallavolo U12

Pol.S.Leonardo - Pav Udine 6/4

classifiche

Promozione

Vesna 58; Torviscosa 54; Zaule 53;

Juventina 51; Trieste 50; Torreanese, Ol3 44;

S. Giovanni, Pro Cervignano 39;

Sangiorgina 32; Sevegliano 31; **Valnatisone**

29; Ronchi 23; Terzo, Pro Romans 13;

Isonzo 12.

Juniores

Manzanese 56; Flaibano* 45; Pro Faga-

gna 41; Lumignacco*, Gemonese 34;

Virtus Corno* 30; Tolmezzo 29; Ol3 26;

Tricesimo* 21; **Valnatisone** 17; Torreanese

16; Flumignano 4.

Allievi

Tricesimo 58; Gemonese* 45; Tarcentina

38; Academia 32; Reanese 33; Ol3* 31;

Bujese* 28; **Valnatisone***, Aurora* 27; Pa-

gnacco 23; **Forum Julii** 15; Nuova San-

danielese* 9; Osoppo* 0.

Giovanissimi (regionali)

Union '91 28; S. Andrea S. Vito 21;

Nuova Sandanielese* 18; Falchi 17; Cjarlins*

16; **Valnatisone** 13; Pro Romans* 8; Pol.

Codroipo 7; Cavolano* 2.

Giovanissimi (provinciali)

Gemonese* 54; Reanese 49; Ol3* 48;

Cussignacco 44; S. Gottardo 41; Nimis,

Chiavris 36; Cassacco* 26; Aurora*, Moi-

macco 21; **Forum Julii*** 20; Tarcentina*

18; Venzone* 13; Buttrio 0.

Amatori (Figg)

Forcate 21; Deportivo 14; Brugnera, Barazetto 12; Pieris 10; **Real Pulfero** 8; Manzano 5.

Amatori 1. Cat. (Lcfc)

Montenars*, Amaranto* 25; Campeglio*, **Al Cardinale**** 22; Garden**, Coopca Tolmezzo*, Warriors*, Billerio 18; Sedilis** 17; Adorgnano*** 15; Majano** 14; Campagna 9.

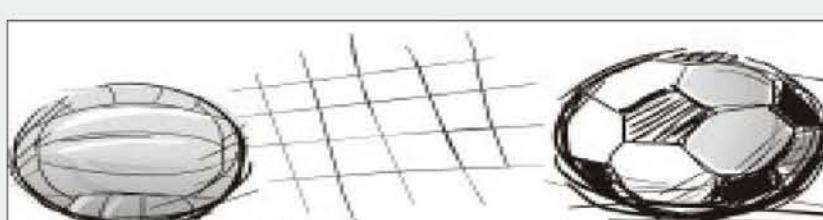
Amatori 2. Cat. (Lcfc)

Savognese* 28; Risano* 26; Turkey pub, Redskins*** 22; Al sole due, Bressa*, Friulclean* 20; Racchiuso* 18; Ospedale 17; Carioca** 14; Orzano 11; Moby Dick 9.

Amatori 3. Cat. (Lcfc)

Alta Val Torre* 30; Over Gunners 28; Cisterna* 27; Blues* 25; Braulins* 19; **Polsportiva Valnatisone**** 18; Sammardenchia, Bar da Milly*, Resiutta* 16; Fancy club*** 15; Trep*** 6; Moimacco*** 5.

* una partita in meno





Postrojeno znamunje bo spet varvalo vasnjane



novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJU
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 000001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Ogláševanje
Pubblicità / Ogláševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste /Trst, via/ul. Montecchi 6
Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblicità / Cenno oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno ogláševanje: 40,00 €

Slapovik an Petarnel sta dve vasice, adna na uredič te druge: med njimi je samuo an muost, ki pa jih močnuo darži kupe. An kupe so se njih vasnjani, v nediejo, 30. marca, veselil za postrojeno znamunje.

Takuo ki je v njega govoru poviede gaspuod nunac Federico Saracino, vse tele lieta je bla njega skarb, de postrojeno znamunje an

kapelce po vaseh, ki spadajo pod njega faro.

Je bogatija, ki so nam jo zapustil naši te stari an nam dokaže, kakuo je bla velika an močna njih viera. Znamunja an kapelce nieso ble samuo po vaseh, pa tudi po njivah an senožetih. Pobožne podobe so ble namalane na stenah hiš, pa tudi hlieu. Je naša dužnouost ohranit vse tuole, je jau, an on je hva-

SO NAS ZAPUSTIL GRMEK

Topoluove / Gorica

Na 26. marca nas je zapustila Maria Feletig - Mlinarjeva iz Topoluovega. Nje mož Aldo Gus iz Lombaja an nje sinuova Marko an Peter željo zahvalit vse, ki so jim tele zadnje miese stal blizu an so bli parpravjeni jim dat vsako pomuoč, še posebno nje bratran, ki čeglih na živjo blizu, so jim bli ob strani vsaki krat, ki je bluo trieba an kar je bluo za prenest narbuje



VENDO

camera ragazzi con letto a castello, letto con due cassetti estraibili e armadio, 600 € trattabili.
Info: 333 6197590

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 4. DO 19. APRILA
Čedad (Fontana) 0432 731163
Premarjag 729012
Tarbiž

PERTOLDI PIETRO & C. S.N.C.
FRAZIONE SCRUTTO, 30 – S. LEONARDO

TEL. 0432 723014

ELETRODOMESTICI - FERRAMENTA - TV

**RIVENDITA BOMBOLE GAS
a prezzi speciali**

Kg 10	22,00 €
Kg 15	32,00 €
Kg 20	40,00 €
Kg 25	55,00 €



Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedha ponoc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandejka. Za Nedische doline se lahko telefona v Špieter na številko 727282, za Čedadski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.708614

Kada vozi litorina

Železniška postaja / Stazione
di Cividale: tel. 0432/731032

SETTEMBRE / GIUGNO

Iž Čedadu v Videm:

ob 6.00*, 6.30*, 7.00, 7.30*, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30*, 13.00, 13.30*, 14.00, 15.00, 16.00, 16.30*, 17.00, 17.30*, 18.00, 18.30*, 19.00, 19.30*, 20.00, 22.00, 23.00**

Iž Vidma v Čedad:

ob 6.33*, 7.03*, 7.33, 8.03*, 8.33, 9.33, 10.33, 11.33, 12.33, 13.03*, 13.33, 14.03*, 14.33, 15.33, 16.33, 17.03*, 17.33, 18.03*, 18.33, 19.03*, 19.33, 20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**

* samuo čez teden

**samuo pred prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad	7081
Bolnica Videm	5521
Policija - Prva pomoč	113
Komisariat Čedad	703046
Karabinieri	112
Ufficio del lavoro	731451
INPS Čedad	705611
URES - INAC	730153
ENEL	167-845097
Kmečka zveza Čedad	703119
Ronke Letališče	0481-773224
Muzej Čedad	700700
Čedadjska knjižnica	732444
Dvojezična šola	717208
K.D. Ivan Trink	731386
Zveza slov. izseljencev	732231

Občine

Dreka	721021
Grmek	725006
Srednje	724094
Sv. Lenart	723028
Špeter	727272
Sovodnje	714007
Podbonesec	726017
Tavorjana	712028
Prapotno	713003
Tipana	788020
Bardo	787032
Rezija	0433-53001/2
Gorska skupnost	727325

hude trenutke.

“V mieru počivi an de bi ti mogla spet srečat an objet tojo draga mamo an tojga dragega tata”.

Planinska družina Benečije je ob izgubi sestre Marije blizu parjatelju an članu Lucianu.



Tudi Planinska na teknu "Povežimo soline" v Istri

Graziella Iussa, Teresa Podorieszach, Alessia Remondini, Fabrizio Podorieszach an Jasna Noacco: an mi smo letal na 10. teku "Povežimo soline" v Istri. Deset kilometrov med Sečovljami in Strunjanom, ki vaja jo za narlieši rekreativni tek dol po Istri in ne samuo. Pomislita, de lietos je bluo vič ku 1.800 tekačev! Mi smo letal v skupini Tine Fratina Žagar, ki je štela kar 38 tekačic in tekačev iz Bovca, Kobarida in Benečije (mi).

Organizator (Mojmir Kovač iz društva ŠKID Jaz Sem Najbolsi) vsako leto nagradi tudi tistega, ki parpeje narvič novih tekaču, tistih, ki parvi krat lietajo na teli tekmi, in lietos je zavojno tega udobila pru naša Tina, saj v nje skupini je bluo 18 novih (tudi Graziella, Alessia in Jasna). Bluo je zaries lepuo, in smo sigurni, de druge lieto naša skupina bo še buj velika in de bo puno novih tekačic in tekačev, takuo de uzbimo še ankrat!

Nadia, 50 let pun dobre volje

Veselili so se z njo v saboto, 15. marca, v centru v Petjagu



petdeset!
Obedan nie teu parmanjkat an vti ti še ankrat uoščijo, de ti rata vse, kar ti želiš!

Vesele rojstni dan, Nadia, od vseh tistih, ki te poznamo!

Nadia Cijan, origini a Saligoi nel comune di Stregna, ha compiuto i suoi primi 50 anni. Per l'occasione c'è stata una grande festa a Ponteacco con tanti parenti e tanti amici.

Nadia la conoscono proprio in tanti, instancabile segretaria tuttofare dell'associazione Mittelfest, colonna (e per tanti anni presidente provinciale) dell'AFDS, trova sempre il tempo da dedicare alla famiglia ed agli amici. E tutti, ancora una volta, le dicono: Nadia, tanti tanti auguri e che tutti i tuoi sogni diventino realtà!

Aha, Nadia, so paršli an za te, ah?! Se na moreš pa kumrat, sa si nimar, ku kar smo te spoznal "kakko" lieto od tega, kar smo vsi kupe plesal v Folklorni skupini Živanit. Seda na plešeš vič, pa vseglih 'barlieieš' nimar okuole, a ne zastonj, pač pa nimar za toje dievo (Nadia je že puno liet tajnica od Mittelfesta, ki je luja, pa za ga or-

ganizat je trieb se puno trudit v teku cielega lieta, al pa za kake dobre namiene: je že puno liet v Afds - associazione friulana donatori di sangue, an je bla tudi pokrajinska predsednica).

Ki dost te imajo vsi radi, se je videlo na sejmu, ki je biu v saboto, 15. marca v Petjage za toje lieta. Lietos, na 4. marca, smo jih zaštel

10^a RAZSTAVA IN PRODAJNI SEJEM

vrt, park,
urbano zelenje,
ekologija,
življenje na prostem

PoliceVerde

Sejem vrtnih mojstrov

4.5.6. APRIL 2014

URNIK: 10.00/20.00

**GORICA
RAZSTAVIŠČE**

VSTOP PROST

PRIMARTELLI

UDINE Fiere

TRADIZIONALEMENTE

V SOBOTO IN NEDELJO
PRVI ADUNANTVORIS
DO MESTNAH SEMINCI
JA "GORICA EVROPA"

Gorizia
Europa



Compleanno di Ale: e della loro squadra se ne sono fatti... un sol boccone

Sabato 22 febbraio 'grande giorno' per Alessandro Marseu di San Pietro al Natisone (*terzo da destra nella foto*), quel giorno ha infatti compiuto 11 anni. A organizzare la grande festa ci hanno pensato la mamma ed il papà e a festeggiarlo non potevano mancare i compagni di calcio della categoria Pulcini.

Sulla torta campeggiava una grande foto della sua squadra, con mister Mattia Cendou ed i dirigenti Lucio Borgù e Paolo Caffi. Alla fine della festa della super torta non son rimaste neppure le briciole, e si

son 'pappati' pure la loro squadra al completo! Auguri Ale.

